EL-ES03HQ

MANUAL (p. 2)
TV SMART POWER SAVER

ANLEITUNG (s. 5)
TV SMART POWER SAVER

MODE D'EMPLOI (p. 8)
Economiseur d'énergie intelligent pour TV

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
Slimme energiebespaarder voor TV

MANUALE (p. 14)
RISPARMIATORE DI ENERGIA PER TV

MANUAL DE USO (p. 17)
DISPOSITIVO INTELIGENTE DE AHORRO DE ENERGÍA PARA TVs

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20.)
INTELLIGENS TV ENERGIAMEGTAKARÍTÓ

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
ÄLYKÄS TELEVISION VIRRANSÄÄSTÄJÄ

BRUKSANVISNING (s. 26)
SMART ENERGISPARARE FÖR TV

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
CHYTRÝ SPOŘIČ ENERGIE PRO TV

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
ECONOMIZOR INTELIGENT DE CURENT ELECTRIC PENTRU TV

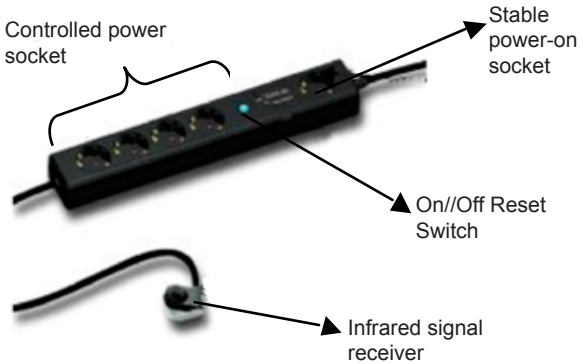
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 35)
ΠΟΛΥΠΡΙΖΟ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

ENGLISH

Introduction:

This smart TV power saver is designed to cut down the standby power consumption of your connected TV in order to reduce the energy costs and therefore save money. This power saver will automatically turn off the power after you've put the TV in standby mode. The EL-ESO3HQ is very easy to operate, since it works with your current remote control for your TV, SAT, HiFi or DVD player.

Operation:



1) Plug the electrical appliances into the available sockets on top of the EL-ES03HQ, connect appliances such as a TV, DVD and amplifier
2) Place the IR sensor in front of your electrical appliances, so you can use the appliance's remote control for your EL-ES03HQ
3) The EL-ES03HQ uses the IR remote control of various devices to operate, use the remote control in a straight line, without any obstacles.
4) Plug the EL-ES03HQ into a wall socket, wait a few seconds and push the ON/ OFF switch to turn on the electrical appliances, the indicator light will turn on
5) To turn off: all connected electrical appliances has to be in stand by mode, wait a minimum of 30 seconds, before you press the ON/OFF switch, the indicator light will then turn off
6) To change the number of connected appliances, press the reset key on the EL- ES03HQ for a period of 4 seconds continuously until the indicator light flashes, then repeat 4)+ 5)

EL-ES03HQ_A5.indd 2 2009.6.30 2:15:41 PM

Specifications:

- Voltage: 230~240VAC
- Frequency: 50Hz
- Max. Current: 16A
- Max. Load: 3680W
- Switch function: IR
- Plug / Input: Schuko
- Outlet: 4
- Stand-by power: <0.25W
- Cable size: 1.5 M

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: HQ
Model: EL-ES03HQ
Description: TV SMART POWER SAVER

Is in conformity with the following standards:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

And complies with the requirements of the European Union Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
Purchase director

EL-ES03HQ_A5.indd 3 2009.6.30 2:15:42 PM

Safety precautions:

When using the TV smart power saver, safety precautions should always be practice to reduce the risk of fire, electric shock and injury, as following:

Understanding all instructions before using this device.

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Do not expose the product to water or moisture.

This device should only be operated from the type of power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply to your home, please consult your dealer for more information.

Do not overload the socket; this can be a risk of fire or electric shock.

Never push objects of any kind into this device trough cabinet as they may touch dangerous voltage point or short out parts that could result in the risk of fire or electric shock.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©

CE

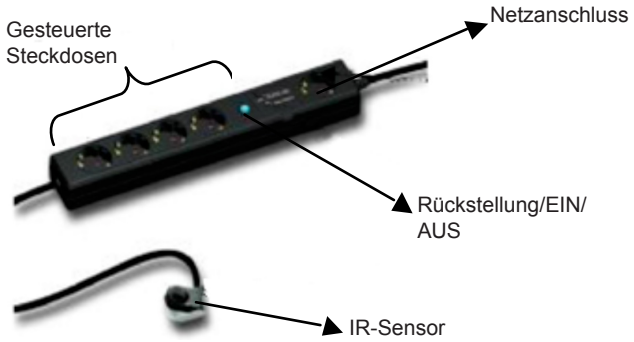
EL-ES03HQ_A5.indd 4 2009.6.30 2:15:42 PM

DEUTSCH

Beschreibung:

Dieser intelligente TV-Stromsparer ist konzipiert, den Stand-by-Verbrauch Ihres angeschlossenen Fernsehers zu verringern, um Strom und Kosten zu sparen. Dieser Stromsparer schaltet die Spannungsversorgung automatisch aus, nachdem Sie den Fernseher in Stand-by-Modus geschaltet haben. EL-ESO3HQ ist kinderleicht mit Ihrer Fernbedienung für Fernseher, Digitalempfänger, Hi-Fi oder DVD-Player zu bedienen.

Bedienungshinweise:



1) Schließen Sie die Elektrogeräte an den Steckdosen des EL-ES03HQ an, schließen Sie Geräte wie Fernseher, DVD-Player oder Verstärker an.
2) Bringen Sie den IR-Sensor vorn auf dem Gerät an. Mit der Fernbedienung Ihres Geräts steuern Sie gleichzeitig EL-ES03HQ.
3) Der EL-ES03HQ Stromsparer benutzt IR-Signale verschiedener Geräte. Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Stromsparer aus.
4) Stecken Sie EL-ES03HQ in eine Steckdose, warten Sie einen Moment und drücken Sie EIN/AUS zum Einschalten der angeschlossenen Geräte. Die Statusanzeige leuchtet auf.
5) Ausschalten: alle angeschlossenen Geräte müssen sich im Stand-by-Modus befinden. Nach 30 Sekunden drücken Sie EIN/AUS, die Statusanzeige erlischt.
6) Zur Änderung der Anzahl der angeschlossenen Geräte drücken Sie bitte die Rückstelltaste auf EL-ES03HQ für 4 Sekunden, die Statusanzeige blinkt. Der Speicher ist gelöscht und Sie können die Schritte 4 und 5 zur Neueinstellung wiederholen.

EL-ES03HQ_A5.indd 5 2009.6.30 2:15:42 PM

Spezifikationen:

- Netzspannung: 230~240VAC
- Frequenz: 50Hz
- Max. Stromstärke: 16A
- Max. Last: 3680W
- Schalter: IR
- Stecker/Eingang: Schuko
- Ausgänge: 4
- Stand-by-Verbrauch: <0,25W
- Kabellänge: 1,5 m

Konformitätserklärung

Wir,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: HQ
Modell: EL-ES03HQ
Beschreibung: TV SMART POWER SAVER

den folgenden Normen entspricht:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

und den Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC entspricht.

's-Hertogenbosch, 20.05.2009

J. Gilad
Einkaufsleiterin

EL-ES03HQ_A5.indd 6 2009.6.30 2:15:43 PM

Sicherheitshinweise:

Bei der Benutzung dieses Gerätes achten Sie bitte stets darauf, Feuer, Stromschlag und Verletzungen wie folgt zu vermeiden: Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der Spannungsversorgung, wie auf dem Typenschild angegeben. Sind Sie sich nicht sicher, welche Netzspannung Ihr Haushalt hat, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Steckdose nicht überlasten, Stromschlaggefahr.

Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein. Hiermit können Sie spannungsführende Teile berühren, was wiederum zu Feuer oder Stromschlag führen kann.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfugung.

Copyright ©

CE

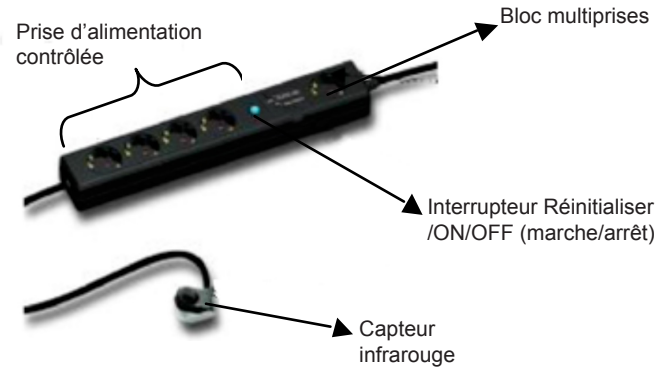
EL-ES03HQ_A5.indd 7 2009.6.30 2:15:43 PM

FRANÇAIS

Introduction :

Ce dispositif intelligent d'économie d'énergie pour TV est destiné à arrêter la consommation d'énergie d'un TV branché alors qu'il est en mode veille dans un but d'économiser de l'argent. Ce dispositif d'économie d'énergie coupe automatiquement le courant dès que le TV est mis en mode veille. Le EL-ESO3HQ est très facile à utiliser, étant donné qu'il fonctionne avec la télécommande de la télé, récepteur satellite, chaîne HiFi ou lecteur DVD.

Utilisation :



1) Branchez les appareils électriques dans les fiches du EL-ES03HQ, vous pouvez brancher un poste télé, un lecteur DVD ou un amplificateur.
2) Placez le capteur infrarouge en face de vos appareils électriques, ainsi vous pouvez faire fonctionner le EL-ES03HQ à l'aide de la télécommande d'un appareil.
3) L'économiseur El-ES03HQ peut fonctionner à l'aide de télécommandes infrarouges de différents appareils, à utiliser selon une trajectoire droite sans qu'il y ait d'obstacles sur son chemin.
4) Branchez le EL-ES03HQ dans une prise secteur, patientez quelques secondes puis appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt) pour allumer les appareils électriques, le témoin lumineux s'allume.
5) Pour éteindre : Réglez tous les appareils électriques connectés sur le mode veille, patientez quelques secondes avant d'appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt), le témoin lumineux s'éteindra.
6) Pour changer le nombre d'appareils connectés, appuyez sur la touche reset (réinitialiser) du EL-ES03HQ pendant près de 4 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter, puis répétez les étapes 4) et 5).

EL-ES03HQ_A5.indd 8 2009.6.30 2:15:43 PM

Caractéristiques :

- Tension : 230~240V CA
- Fréquence : 50Hz
- Courant max. : 16A
- Charge max. : 3680W
- Fonction de changement : IR
- Fiche / Entrée : Schuko
- Sortie : 4
- Consommation en mode veille : <0.25W
- Longueur du câble : 1,5 m

Déclaration de conformité

Nous,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas
Tél. : 0031 73 599 1055, E-mail : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Marque : HQ
Modèle : EL-ES03HQ
Description : Economiseur d'énergie intelligent pour télé

est conforme aux prescriptions des normes suivantes :
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

et satisfait aux exigences des directives de l'Union Européenne 2006/95/EC et 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

EL-ES03HQ_A5.indd 9 2009.6.30 2:15:43 PM

Consignes de sécurité :

Des mesures de sécurité élémentaires, dont les suivantes, s'imposent lors de l'utilisation d'un dispositif d'économie électrique pour télé, afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures : Comprendre toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Cet appareil ne devra être branché que sur le type de source d'alimentation indiqué sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation dont vous disposez, contactez votre revendeur.

Ne surchargez pas la prise; ce peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'essayez jamais d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices, car vous pourriez toucher des pièces sous tension ou provoquer un court-circuit entraînant un incendie ou une électrocution.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Ce manuel doit être conservé pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©

CE

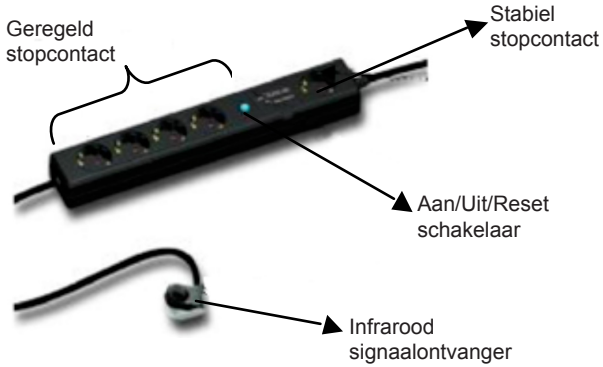
EL-ES03HQ_A5.indd 10 2009.6.30 2:15:44 PM

NEDERLANDS

Inleiding:

Deze slimme energiebespaarder voor TV is ontworpen om het stand-by energieverbruik van uw aangesloten TV te beperken en zodoende de energiekosten te beperken en dus geld te besparen. Deze energiebespaarder schakelt automatisch de stroom uit nadat u de TV in stand-by hebt gezet. De EL-ESO3HQ is heel makkelijk te bedienen, aangezien hij reageert op uw originele afstandsbediening voor TV, SAT, HiFi of DVD speler.

Bediening:



1) Sluit de elektrische apparaten aan op de beschikbare stopcontacten aan de bovenkant van de EL-ES03HQ. Sluit apparaten aan zoals een TV, DVD en versterker.
2) Plaats de IR-sensor voor uw elektrische apparaten, zodat u de afstandsbediening van het apparaat kunt gebruiken voor uw EL-ES03HQ.
3) De EL-ES03HQ reageert op de IR-afstandsbediening van verschillende apparaten. Gebruik de afstandsbediening in een rechte lijn, zonder obstakels.
4) Sluit de EL-ES03HQ aan op een stopcontact, wacht enkele seconden en druk dan op de ON/OFF-schakelaar om de elektrische apparaten aan te zetten. Het controlelampje gaat branden.
5) Uitschakelen: Alle aangesloten apparaten moeten stand-by staan. Wacht minimaal 30 seconden voor u de ON/OFF-schakelaar indrukt. Het controlelampje gaat dan uit.
6) Als u het aantal aangesloten apparaten wilt veranderen drukt u op 4 seconden lang op de reset-toets van de EL-ES03HQ, totdat het controlelampje knippert. Herhaal daarna 4) + 5).

EL-ES03HQ_A5.indd 11 2009.6.30 2:15:44 PM

Specificaties:

- Voltage: 230~240VAC
- Frequentie: 50Hz
- Max. stroom: 16A
- Max. belasting: 3680W
- Schakelfunctie: IR
- Stekker / Ingang: Schuko
- Stopcontact: 4
- Stand-by vermogen: <0.25W
- Snoerafmeting: 1.5 M

Conformiteitsverklaring

Wij,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

verklaren dat het product:
Merknaam: HQ
Model: EL-ES03HQ
Omschrijving: Slimme energiebespaarder voor TV

in overeenstemming met de volgende normen is:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

En voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de Europese Unie: 2006/95/EC en 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

EL-ES03HQ_A5.indd 12 2009.6.30 2:15:44 PM

Veiligheidsmaatregelen:

Tijdens gebruik van de slimme energiebespaarder voor TV moet u altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen. Zorg dat u alle instructies begrijpt voor u dit apparaat gebruikt.

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.

Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Dit apparaat mag alleen aangesloten worden op de voedingsbron die op het label staat vermeld. Als u niet zeker weet welke soort elektrische voeding u thuis heeft, raadpleeg dan de verkoper.

Overbelast het stopcontact niet; dat kan gevaar op brand of elektrische schokken opleveren.

Steek nooit voorwerpen in dit apparaat, omdat ze in aanraking kunnen komen met delen die onder spanning staan of kortsluiting kunnen veroorzaken. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo’s, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©

CE

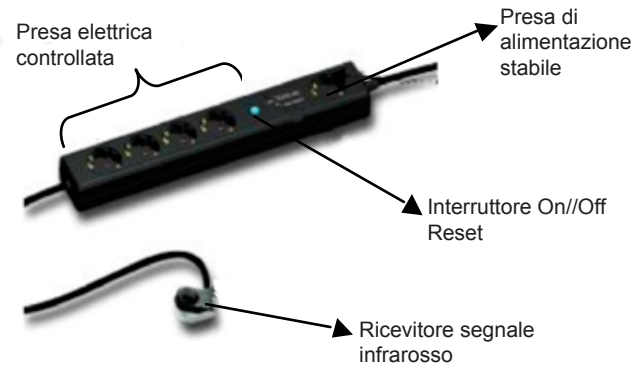
EL-ES03HQ_A5.indd 13 2009.6.30 2:15:44 PM

ITALIANO

Introduzione:

Questo risparmiatore di energia per TV è progettato per eliminare il consumo di corrente in standby del TV collegato in modo da ridurre i costi energetici e quindi risparmiare denaro. Questo risparmiatore di energia spegnerà automaticamente l'alimentazione dopo che si è messo il TV in modo standby. EL-ESO3HQè molto facile da usare, poiché funziona con il proprio telecomando del TV, SAT, HiFi o lettore DVD.

Uso:



1) Attaccare gli apparecchi elettrici nelle prese disponibili sull'EL-ES03HQ, collegare apparecchi come TV, DVD ed amplificatore
2) Mettere il sensore IR davanti agli apparecchi elettrici, in questo modo si può usare il telecomando degli apparecchi per l'EL-ES03HQ
3) L'EL-ES03HQ usa il telecomando IR di vari apparecchi per funzionare, usare il telecomando in linea retta, senza ostacoli.
4) Attaccare l'EL-ES03HQ nella presa da parete, attendere alcuni secondi e premere l'interruttore ON/OFF per accendere gli apparecchi elettrici, la luce d'indicazione di accenderà
5) Per spegnere: tutti gli apparecchi elettrici devono essere nel modo standby, attendere un minimo di 30 secondi, prima di premere l'interruttore ON/OFF, quindi la luce d'indicazione si spegnerà
6) Per cambiare il numero degli apparecchi collegati, premere il tasto reset sull'EL-ES03HQ per 4 secondi finché la luce d'indicazione lampeggia, poi ripetere 4)+ 5)

EL-ES03HQ_A5.indd 14 2009.6.30 2:15:44 PM

Specifiche:

- Tensione: 230~240VAC
- Frequenza: 50Hz
- Corrente massima: 16A
- Carico massimo: 3680W
- Funzione interruttore: IR
- Spina / Ingresso: Schuko
- Numero prese: 4
- Potenza in standby: <0.25W
- Lunghezza cavo: 1,5 M

Dichiarazione di conformità

Questa società,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:
Marca: HQ
Modello: EL-ES03HQ
Descrizione: Risparmiatore di Energia per TV

è conforme ai seguenti standard:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

Ed è conforme a tutti i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea 2006/95/EC e 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

EL-ES03HQ_A5.indd 15 2009.6.30 2:15:45 PM

Precauzioni di sicurezza:

Quando si usa il risparmiatore di energia per TV, si devono sempre prendere delle precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e lesione, come segue: comprensione di tutte le istruzioni prima di usare questo apparecchio.

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe venire aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Questo apparecchio dovrebbe essere usato da un tipo di sorgente di alimentazione indicato nell'etichetta. Se non si è sicure del tipo di alimentazione nella propria casa, si prega di consultare il proprio rivenditore per maggiori informazioni.

Non sovraccaricare la presa; ciò può essere un rischio d'incendio o di shock elettrico.

Non inserire mai oggetti di alcun tipo dentro la custodia di rivestimento dell'apparecchio poiché potrebbe toccare dei punti di tensione pericolosi o fare cortocircuito che potrebbe causare incendio o shock elettrico.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale come riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©

CE

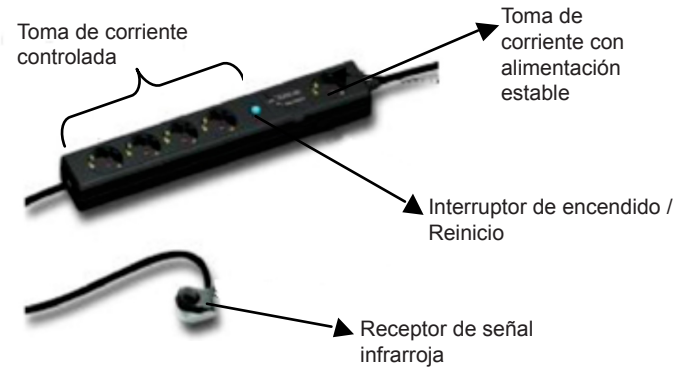
EL-ES03HQ_A5.indd 16 2009.6.30 2:15:45 PM

ESPAÑOL

Introducción:

Este dispositivo inteligente de ahorro de energía para su TV, está diseñado para cortar el consumo eléctrico de la TV conectada cuando se encuentra inactiva (Standby), reduciendo costes energéticos y por tanto ahorrando dinero. Este dispositivo de ahorro de energía corta la alimentación después de que la TV entre en modo de inactividad (Standby). El EL-ESO3HQ es muy fácil de utilizar, ya que trabaja con el mismo mando a distancia que usa para su TV, SAT, HiFi o reproductor DVD.

Funcionamiento:


Toma de corriente controlada
Toma de corriente con alimentación estable
Interruptor de encendido / Reinicio
Receptor de señal infrarroja

1) Conecte los electrodomésticos en las tomas de corriente disponible en la parte superior del EL-ES03HQ. Conecte equipos como TV, DVD y amplificadores
2) Coloque el sensor IR delante de los electrodomésticos, modo que pueda usar los mandos a distancia de sus equipos para controlar su EL-ES03HQ
3) El EL-ES03HQ utiliza los mandos a distancia de los diferentes equipos para funcionar. Use el mando a distancia en línea directa sin obstáculos en medio.
4) Conecte le EL-ES03HQ en una toma de corriente, espere varios segundos y presione el interruptor de encendido para encender los electrodomésticos y el indicador luminoso se encenderá.
5) Para apagarlo: Todos los electrodomésticos conectados tienen que estar en modo de inactividad (Standby), espere al menos 30 segundos antes de pulsar el interruptor de encendido. Entonces el indicador luminoso se apagará.
6) Para cambiar el número de electrodomésticos conectados, mantenga pulsado el botón de Reinicio durante 4 segundos hasta que el indicador luminoso parpadee y luego repita los pasos 4) y 5).

EL-ES03HQ_A5.indd 17 2009.6.30 2:15:45 PM

Especificaciones:

- Tensión: 230~240V CA
- Frecuencia: 50Hz
- Intensidad máx.: 16A
- Carga máx.: 3680W
- Función de Interruptor: IR
- Conector de entrada: Tipo Schuko
- Salidas: 4
- Potencia en inactividad: <0.25W
- Longitud del Cable: 1.5 M

Declaración de conformidad

Nosotros,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055, Correo electrónico: info@nedis.com

Declaramos que el producto:
Marca: HQ
Modelo: EL-ES03HQ
Descripción: Dispositivo inteligente de ahorro de energía para TVs

se encuentra conforme a las siguientes normas:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

Y cumple con los requisitos de las Directivas de la Unión Europea: 2006/95/EC y 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

D. J. Gilad
Director de Compras

EL-ES03HQ_A5.indd 18 2009.6.30 2:15:45 PM

Precauciones de seguridad:

Cuando utilice el dispositivo inteligente de ahorro de energía para TVs, debería siempre cumplir con las siguientes precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones: Entender todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Este aparado debería funcionar solamente con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si usted no está seguro de que tipo de corriente de alimentación tiene en su casa, por favor consulte con su distribuidor para más información.

No sobrecarga la toma de corriente; esto puede ser un peligro de incendio o de descarga eléctrica.

No introduzca objetos de ninguna clase dentro de este aparato a través del armazón ya que puede tocar puntos con tensiones peligrosas o cortocircuitar piezas que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Copyright ©

CE

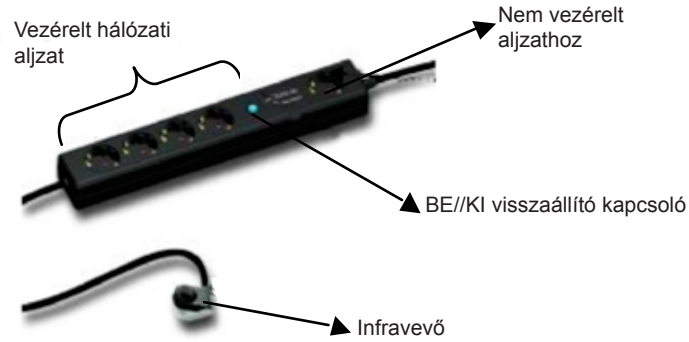
EL-ES03HQ_A5.indd 19 2009.6.30 2:15:45 PM

MAGYAR

Bevezetés:

Ezzel az intelligens TV energiamegtakarítóval csökkentheti a rákötött TV készülék fogyasztását készenléti módban, és ezzel pénzt takaríthat meg. Az energiamegtakarító automatikusan lekapcsolja a TV-ről a feszültséget, amikor az készenléti módba áll. Az EL-ESO3HQ igen könnyen használható, és együttműködik a TV, SAT, HiFi vagy DVD lejátszó távirányítójával.

Használat:



1) Dugaszolja a fogyasztókat az EL-ES03HQ tetején levő aljzatokba; csatlakoztathat ide TV készüléket, DVD lejátszót, erősítőt, stb.
2) Helyezze az infravörös érzékelőt a vezérelt készülék elé, hogy azok távirányítójával vezérelhesse az EL-ES03HQ egységet
3) Az EL-ES03HQ egységnek „látnia" kell a fogyasztók távirányítóját ahhoz, hogy vegye azok infrajelét.
4) Dugaszolja az EL-ES03HQ egységet egy konnektorba, várjon néhány másodpercet, majd az ON/OFF (be/ki) kapcsolóval kapcsolja be a fogyasztókat; kigyullad a jelzőlámpa
5) Kikapcsolás: állítson minden csatlakoztatott fogyasztót készenléti módba, várjon legalább 30 másodpercet, majd nyomja meg az ON/OFF (be/ki) kapcsolót; elalszik a jelzőlámpa
6) Ha szeretné módosítani a csatlakoztatott fogyasztók számát, nyomja meg és tartsa legalább 4 másodpercig nyomva az EL-ES03HQ visszaállító gombját, majd ismételje meg a 4) és 5) lépést

EL-ES03HQ_A5.indd 20 2009.6.30 2:15:46 PM

Műszaki adatok:

• Feszültség:	230 – 240 V~
• Frekvencia:	50 Hz
• Max. áram:	16 A
• Max. terhelhetőség:	3680 W
• Működtetés:	infravörös
• Hálózati dugasz / bemenet:	védőérintkezős
• Kimenet:	4
• Készenléti teljesítmény:	<0,25 W
• A kábel hossza:	1,5 m

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Gyártmánya: HQ
Típusa: EL-ES03HQ
Megnevezése: Intelligens TV energiamegtakarító

Összhangban van az alábbi szabványokkal:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

Teljesíti továbbá az Európai Unió2006/95/EKés 2004/108/EK irányelvének követelményeit.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Mrs. J. Gilad
értékesítési igazgató

EL-ES03HQ_A5.indd 21 2009.6.30 2:15:46 PM

Biztonsági óvintézkedések:

Az intelligens TV energiamegtakarító használatakor a következő biztonsági óvintézkedésekkel kell megelőzni a tűz-, áramütés- és balesetveszélyt: A készülék használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutató utasításait.

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel és szervizelheti. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

A készüléket kizárólag az adatcímkéjén feltüntetett feszültségről szabad működtetni. Ha nem tudja biztosan, hány voltos a helyi hálózat, érdeklődje meg.

Ne terhelje túl az aljzatot, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.

Ne dugjon semmit a készülékbe annak nyílásain át, mert hozzáérhet veszélyes feszültség alatt álló részekhez, vagy rövidre zárhat benne áramköröket, ami tüzet vagy áramütést eredményezhet.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Copyright ©

CE

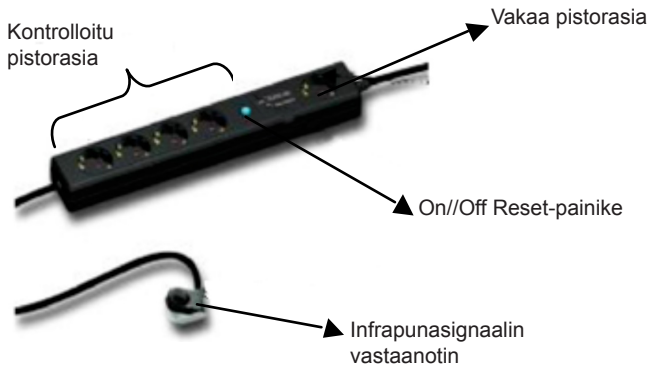
EL-ES03HQ_A5.indd 22 2009.6.30 2:15:46 PM

SUOMI

Esittely:

Älykäs television virransäästäjä on suunniteltu pienentämään virrankulutusta valmiustilan aikana television ollessa kytkettynä, jotta energiakustannuksia voitaisiin vähentää, ja jotta rahaa säästyisi. Tämä virransäästäjä kääntää virran automaattisesti pois päältä, kun laitat television valmiustilaan. EL-ESO3HQ on helppokäyttöinen ja se toimii TV, SAT, HiFi tai DVD-soittimen kaukosäätimellä.

Käyttö:



1) Kytke sähkölaitteet, kuten esimerkiksi TV, DVD ja vahvistin EL-ES03HQ:n
2) Aseta IR-sensori sähkölaitteen eteen niin, että voit käyttää laitteen kaukosäädintä EL-ES03HQ:lle
3) EL-ES03HQ toimii useiden eri laitteiden IR-kaukosäätimellä. Käytä kaukosäädintä suorassa linjassa ilman, että välissä on esteitä.
4) Kytke EL-ES03HQ seinäpistorasiaan. Odota muutaman sekunnin ajan ja käännä sähkölaitteet päälle painamalla ON/OFF-painiketta. Ilmaisimen valo syttyy.
5) Kääntäminen pois päältä: kaikkien kytkettyjen laitteiden tulee olla valmiustilassa. Odota vähintään 30 sekunnin ajan ennen ON/OFF-painikkeen painamista. Ilmaisimen valo sammuu.
6) Voit vaihtaa kytkettyjen laitteiden lukumäärää painamalla EL-ES03HQ :n uudelleenasetuspainiketta 4 sekunnin ajan, kunnes ilmaisimen valo alkaa vilkkua, ja toistamalla kohdat 4 ja 5.

EL-ES03HQ_A5.indd 23 2009.6.30 2:15:46 PM

Tekniset tiedot:

- Jännite: 230~240VAC
- Taajuus: 50Hz
- Maksimivirta: 16A
- Maksimikuormitus: 3680W
- Vaihtotoiminto: IR
- Pistoke / Sisääntulo: Schuko
- Ulostulo: 4
- Valmiustilan virta: <0.25W
- Johdon pituus: 1.5 M

Yhdenmukaisuusvakuutus

Me,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055, Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että:
Merkki: HQ
Malli: EL-ES03HQ
Kuvaus: Älykäs television virransäästäjä

Täyttää seuraavat standardit:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

Yhdenmukainen Euroopan Unionin Direktiivien 2006/95/EC ja 2004/108/EC vaatimusten kanssa.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

EL-ES03HQ_A5.indd 24 2009.6.30 2:15:46 PM

Turvallisuusohjeet:

Energiansäästäjää käytettäessä on aina otettava huomioon turvallisuusnäkökohdat tulipalon, sähköiskun ja tapaturman vaaran välttämiseksi. Kaikki ohjeet tulee lukea ja ymmärtää ennen laitteen käyttöä.

AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen sähköiskun vaaran välttämiseksi. Ongelman ilmetessä, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle tai kosteudelle.

Laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan siihen merkityn tyyppistä virtalähdettä. Jos et ole varma kotitaloutesi virtalähteen tyypistä, ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja.

Älä ylikuormita pistorasiaa, koska siitä saattaa olla seurauksena tulipalo tai sähköisku.

Älä työnnä laitteen sisään mitään esineitä, koska ne saattavat osua vaarallisen jännitteen kohtaan ja aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä

Copyright ©

CE

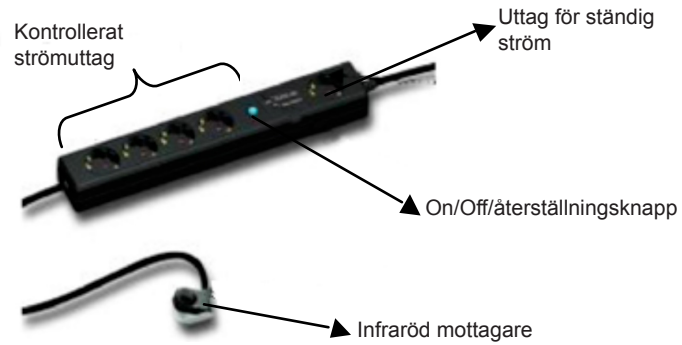
EL-ES03HQ_A5.indd 25 2009.6.30 2:15:47 PM

SVENSKA

Introduktion:

Denna smarta energisparare för TV-apparater är avsedd att dra ner på elförbrukningen för standbyläget för din anslutna TV för att minska elkostnader och på så sätt spara pengar. Denna energisparare kommer automatiskt att stänga av strömmen efter att du satt TV:n på standbyläge. EL-ESO3HQ är mycket enkel att använda eftersom den fungerar med din nuvarande fjärrkontroll för din TV, SAT, HiFi eller DVD-spelare.

Användning:



1) Anslut de elektriska apparaterna till de lediga uttagen på EL-ES03HQ (som t.ex. TV, DVD och förstärkare).
2) Placera IR-sensorn framför din elektriska apparat så att du kan använda apparatens fjärrkontroll för din EL-ES03HQ.
3) EL-ES03HQ använder använder IR-fjärrkontrollen för flera olika apparater för att fungera. Använd fjärrkontrollen i en rak linje utan hinder i vägen.
4) Anslut EL-ES03HQ till ett eluttag, vänta i några sekunder och tryck på ON/OFF för att sätta på den elektriska apparaten. Indikatorlampan bör nu tändas.
5) För att stänga av: alla anslutna elektriska apparater måste vara i standbyläge. Vänta i minst 30 sekunder innan du trycker på ON/OFF-knappen. Indikatorlampan kommer nu att släckas.
6) För att ändra antalet anslutna apparater, tryck på återställningsknappen på EL-ES03HQ och håll den nedtryckt i 4 sekunder tills indikatorlampan blinkar. Upprepa sedan 4) och 5).

EL-ES03HQ_A5.indd 26 2009.6.30 2:15:47 PM

Specifikation:

- Spänning: 230~240VAC
- Frekvens: 50Hz
- Max. ström: 16A
- Max. belastning: 3680W
- Knappfunktion: IR
- Stickpropp/ingång: Schuko
- Strömuttag: 4
- Standbyeffekt: <0,25W
- Kabelstorlek: 1,5 M

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Holland
Tel.: 0031 73 599 1055, e-post: info@nedis.com

intygar att produkten:
Märke: HQ
Modell: EL-ES03HQ
Beskrivning: Smart energisparare för TV

överensstämmer med följande standarder:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

och överensstämmer med kraven i Europeiska unionens direktiv 2006/95/EC samt 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

J. Gilad
Inköpschef

EL-ES03HQ_A5.indd 27 2009.6.30 2:15:47 PM

Förebyggande säkerhetsåtgärder:

Vid användning av apparaten bör försiktighetsåtgärder alltid användas för att minska risken för brand, elektriska stötar eller skador, enligt följande: Se till att du förstår alla instruktioner innan du använder apparaten.

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behöriga tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Denna apparat bör endast användas med den typ av ström som indikeras på märkningen som finns på apparaten. Om du inte är säker på vilken typ av ström som finns i ditt hem, vänd dig till återförsäljaren av din apparat för mer information.

Överbelasta inte eluttaget då detta kan medföra risk för brand eller elektriska stötar.

Tryck aldrig in några föremål i apparatens öppningar då dessa kan komma åt farlig spänning eller orsaka kortslutning som kan leda till risk för brand eller elektriska stötar.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll handboken för eventuell framtida referens.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©

CE

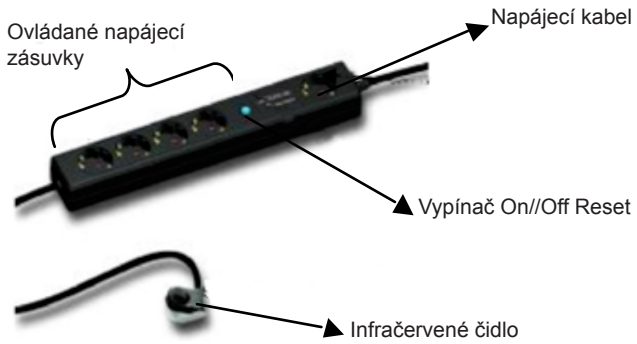
EL-ES03HQ_A5.indd 28 2009.6.30 2:15:47 PM

ČESKY

Úvod:

Tento chytrý TV spořič energie je určen ke snížení spotřeby vašeho televizoru a tedy i finančních nákladů na provoz. Jakmile televizor uvedete do pohotovostního režimu, spořič automaticky odpojí přívod energie. Obsluha EL-ESO3HQ je velmi jednoduchá, přístroj spolupracuje s dálkovým ovladačem vašeho televizoru, satelitu, hi-fi nebo DVD přehrávače.

Provoz:



1) Zapojte elektrické spotřebiče např. TV, DVD přehrávač a výkonový zesilovač do dostupných zásuvek v EL-ES03HQ.
2) Infračervené čidlo umístěte před elektrické zařízení, tak abyste mohli k ovládání EL-ES03HQ použít dálkový ovladač daného spotřebiče.
3) EL-ES03HQ se ovládá prostřednictvím dálkového ovladače různých spotřebičů. Přístroje musí být v přímé viditelnosti bez překážek které by znemožnily IR přenos.
4) Zapojte EL-ES03HQ do nástěnné zásuvky, vyčkejte několik vteřin a stiskněte vypínač ON/OFF, čímž elektrické spotřebiče zapnete a kontrolka se rozsvítí.
5) Vypnutí: všechny zapojené elektrické spotřebiče musí být v pohotovostním režimu, před stisknutím vypínače ON/OFF vyčkejte alespoň 30 sekund než kontrolka zhasne.
6) Pro změnu počtu zapojených spotřebičů stiskněte tlačítko Reset na EL-ES03HQ po dobu 4 sekund (nepřetržitě), dokud kontrolka nezabliká, poté opakujte postup uvedený v bodech 4) a 5).

EL-ES03HQ_A5.indd 29 2009.6.30 2:15:48 PM

Popis:

- Napětí: 230~240VAC
- Frekvence: 50Hz
- Max. proud: 16A
- Max. příkon: 3680W
- Spínání: IR signálem
- Vstupní zástrčka: Schuko
- Počet zásuvek: 4
- Příkon v pohotovostním režimu: <0,25W
- Délka kabelu: 1,5 m

Prohlášení o shodě

Společnost,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055, E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Značka: HQ
Model: EL-ES03HQ
Popis: Chytrý spořič energie pro TV

splňuje následující normy:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

A splňuje požadavky směrnic Evropské unie: 2006/95/EC a 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Paní J. Gilad
obchodní ředitelka

EL-ES03HQ_A5.indd 30 2009.6.30 2:15:48 PM

Bezpečnostní opatření:

Při použití chytrého spořiče energie pro TV vždy dodržujte bezpečnostní opatření, aby se tím snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, a to následovně:

Před použitím si pečlivě přečtěte celý návod k použití tohoto přístroje.

Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem měl by tento výrobek v případě potřeby otevřít POUZE autorizovaný technik. Pokud došlo k problému, odpojte zařízení od elektrické sítě a ostatních přístrojů.

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Tento přístroj lze použít pouze v typu napájecího zdroje uvedeného na etiketě. Jestliže si nejste jistí tím typem napájecího zdroje, který máte doma, obraťte se pro další informace na vašeho prodejce.

Nepřetěžujte zásuvku, vzniká tak riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Do tohoto přístroje nikdy nezasunujte cizí předměty, neboť by se mohly dotknout nebezpečného vysokého napětí nebo zařízení zkratovat a to by mohlo vest k nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Tento návod uchovejte pro budoucí použití.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro lidkvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Copyright ©

CE

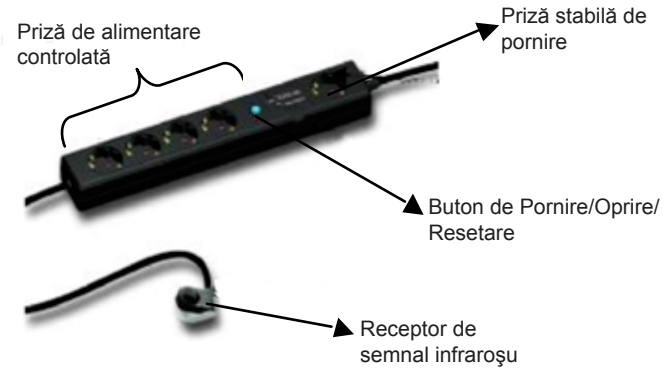
EL-ES03HQ_A5.indd 31 2009.6.30 2:15:48 PM

ROMÂNĂ

Introducere:

Acest economizor inteligent de curent electric pentru televizor este destinat reducerii consumului de curent al televizorului cuplat şi aflat în aşteptare, oferind economii prin reducerea costurilor la factura electrică. Acest economizor inteligent va opri automat alimentarea electrică după ce aţi adus televizorul în aşteptare. EL-ESO3HQ este foarte uşor de utilizat, deoarece este compatibil cu telecomanda dv de la TV, SAT, sistemul HiFi sau playerul de DVD-uri.

Funcţionare:


Priză de alimentare controlată
Priză stabilă de pornire
Buton de Pornire/Oprire/ Resetare
Receptor de semnal infraroşu

1) Cuplaţi aparatele electrice în prizele disponibile de pe EL-ES03HQ; conectaţi aparate cum ar fi televizoare, playere de DVD-uri şi amplificatoare
2) Aşezaţi senzorul IR în faţa aparatelor dv electrice, pentru a putea folosi telecomanda aparatului respectiv pentru EL-ES03HQ
3) EL-ES03HQ este acţionat prin intermediul telecomenzii diverselor dispozitive; transmisia semnalului de la telecomandă se realizează rectiliniu, fără niciun obstacol pe parcurs.
4) Cuplaţi EL-ES03HQ la o priză murală, aşteptaţi câteva secunde, iar apoi apăsaţi comutatorul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni aparatele electrice; indicatorul luminos se va activa
5) Oprire: toate aparatele electrice trebuie să se afle în modul de aşteptare; aşteptaţi cel puţin 30 de secunde înainte de a apăsa comutatorul de PORNIRE/OPRIRE; indicatorul luminos se va dezactiva apoi
6) Pentru a schimba numărul de aparate conectate, apăsaţi continuu butonul de resetare de pe EL-ES03HQ timp de 4 secunde până ce indicatorul luminos luminează intermitent, apoi repetaţi paşii 4) şi 5)

EL-ES03HQ_A5.indd 32 2009.6.30 2:15:48 PM

Date tehnice:

• Tensiune:	230~240VAC
• Frecvenţă:	50Hz
• Curent max:	16A
• Sarcină max:	3680W
• Funcţie comutator:	IR
• Mufă / Intrare:	Schuko
• Priză:	4
• Putere în aşteptare:	<0,25W
• Dimensiuni cablu:	1,5 M

Declaraţie de conformitate

Noi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:
Marca: HQ
Model: EL-ES03HQ
Descriere: Economizor inteligent de curent electric pentru TV

Este în conformitate cu următoarele standarde:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

Şi respectă normele directivelor Uniunii Europene: 2006/95/CE şi 2004/108/CE.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CX 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

J. Gilad
Director achiziţii

EL-ES03HQ_A5.indd 33 2009.6.30 2:15:48 PM

Măsuri de siguranţă:

La utilizarea economizorului inteligent de curent electric pentru televizor, se vor lua întotdeauna măsuri de siguranţă pentru a se reduce pericolul de incendiu, electrocutare şi rănire, după cum urmează: Asiguraţi-vă că instrucţiunile au fost înţelese înainte de a utiliza acest dispozitiv.

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.

Nu expuneţi produsul apei sau umezelii.

Acest dispozitiv se va utiliza numai cuplat la tipul de sursă de alimentare indicat pe etichetă. Dacă nu sunteţi sigur(ă) în privinţa sursei de alimentare de acasă, consultaţi distribuitorul pentru mai multe informaţii.

Nu suprasolicitaţi priza, există pericolul de incendiu sau electrocutare.

Nu împingeţi niciodată obiecte de niciun fel în acest dispozitiv, deoarece ele pot atinge puncte de tensiune periculoase sau pot scurtcircuita piese, creând pericolul de incendiu sau electrocutare.

Întreţinere:

Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstraţi acest manual pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

CE

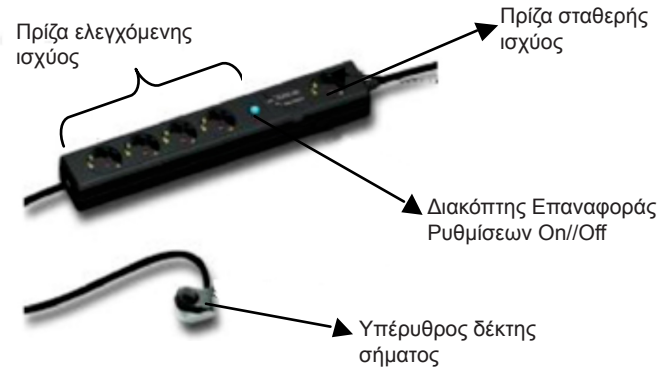
EL-ES03HQ_A5.indd 34 2009.6.30 2:15:49 PM

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

Αυτό το πολύπριζο εξοικονόμησης ενέργειας έχει σχεδιαστεί για να μειώνει την κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση standby της συνδεδεμένης τηλεόρασής σας για να μειώσετε το κόστος ενέργειας και ως εκ τούτου να εξοικονομήσετε χρήματα. Αυτό το πολύπριζο θα σβήσει αυτόματα το ρεύμα μόλις θέσετε την τηλεόραση σε κατάσταση standby. Το EL-ESO3HQ είναι εύκολο στην λειτουργία, αφού λειτουργεί με το τηλεχειριστήριο της τηλεόραση σας, το SAT, το HiFi ή την συσκευή του DVD.

Λειτουργία:



1) Συνδέστε τις ηλεκτρικές συσκευές στις διαθέσιμες υποδοχές στο πάνω μέρος του EL-ES03HQ, συνδέστε συσκευές όπως τηλεόραση, DVD και ενισχυτή
2) Τοποθετήστε τον αισθητήρα IR στο πρόσθιο τμήμα των ηλεκτρικών σας συσκευών, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο της συσκευής σας για το EL-ES03HQ σας
3) Το EL-ES03HQ χρησιμοποιεί το τηλεχειριστήριο IR διαφόρων συσκευών για να λειτουργήσει, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο σε απευθείας γραμμή, χωρίς κανένα εμπόδιο.
4) Συνδέστε το EL-ES03HQ σε μια πρίζα, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και πιέστε τον διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τις ηλεκτρικές συσκευές, ο λαμπτήρας ένδειξης θα ανάψει
5) Για να απενεργοποιήσετε: όλες οι συνδεδεμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να είναι σε κατάσταση standby, περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα, πριν πιέσετε τον διακόπτη ON/OFF, στην συνέχεια ο λαμπτήρας ένδειξης θα ανάψει
6) Για να αλλάξετε τον αριθμό των συνδεδεμένων συσκευών, πιέστε το κουμπί επαναφοράς ρυθμίσεων στο EL-ES03HQ για 4 συνεχόμενα δευτερόλεπτα έως ότου αναβοσβήσει ο λαμπτήρας ένδειξης, στην συνέχεια επαναλάβετε τα βήματα 4)+ 5)

EL-ES03HQ_A5.indd 35 2009.6.30 2:15:49 PM

Προδιαγραφή:

- Τάση: 230~240VAC
- Συχνότητα: 50Hz
- Μέγ. Ρεύμα: 16A
- Μέγ. Φορτίο: 3680W
- Λειτουργία Διακόπτη: IR
- Βύσμα/ Είσοδος: Schuko
- Έξοδος: 4
- Standby Ισχύος: <0,25W
- Μήκος καλωδίου: 1,5 M

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055, Email: info@nedis.com

Declare that product:
Brand: HQ
Model: EL-ES03HQ
Description: Έξυπνος Αποταμιευτήρας Ισχύος Τηλεόρασης

Is in conformity with the following standards:
EN 61058-2-1:1993+A1:96+A11:02, EN 61058-1:2002+A2:08, EN 55014-1: 2006, EN 55014-2:1997/+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3(1995)/+A1:2001/+A2 :2005.

And complies with the requirements of the European Union Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 20-05-2009

Mrs. J. Gilad
Purchase director

EL-ES03HQ_A5.indd 36 2009.6.30 2:15:49 PM

Οδηγίες ασφαλείας:

Όταν χρησιμοποιείτε το πολύπριζο εξοικονόμησης ενέργειας, θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας για να μειώνεται ο κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, ως ακολούθως: Κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν την συσκευή.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την κεντρική τροφοδοσία και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να λειτουργεί με τον τύπο πηγής ισχύος που δηλώνεται στην ετικέτα. Εάν δεν είστε σίγουροι για τον τύπο πηγής ισχύος στο σπίτι σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες πληροφορίες.

Μην υπερφορτώνετε την πρίζα, αυτό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Ποτέ μην πιέζετε αντικείμενα οιουδήποτε τύπου μέσα στην συσκευή μέσα από το κουτί, καθώς μπορεί να αγγίξετε επικίνδυνα σημεία τάσης ή τμήματα που θα μπορούσαν να καταλήξουν σε κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσεως για μελλοντική παραπομπή.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Πνευματική Ιδιοκτησία ©

CE

EL-ES03HQ_A5.indd 37 2009.6.30 2:15:50 PM